



NEWS AND VIEWS FROM ST. PATRICK'S CATHOLIC CHURCH
BY YOUR PASTOR, FR. PETE JANKOWSKI

A TEN MINUTE "STATIONS OF THE CROSS" - TRY IT AT HOME!

As we have been trying to teach the Stations of the Cross to our Children in Religious Education, I found a simple version of the stations online for you to try at home. If we can't give ten minutes a week for this prayer (or any type of Christian prayer, for that matter), then we need to reflect on how we are preparing for heaven. Check out our insert for more info (and all this can be found on our website!).



FIRST STATION/PRIMERA ESTACIÓN

Jesus is condemned to death.
Jesús es condenado a muerte.



SECOND STATION/SEGUNDA ESTACIÓN

Jesus takes up his cross.
Jesús carga con la cruz.



THIRD STATION/TERCERA ESTACIÓN

Jesus falls the first time.
Jesús cae por primera vez.



FOURTH STATION/CUARTA ESTACIÓN

Jesus meets his mother.
Jesús encuentra a su Santísima Madre.



FIFTH STATION/QUINTA ESTACIÓN

Simon helps Jesus carry his cross.
Simón el Cirineo le ayuda a llevar la cruz.



SIXTH STATION/SEXTA ESTACIÓN

Veronica wipes the face of Jesus.
La Verónica limpia el rostro de Jesús.



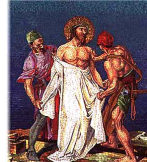
SEVENTH STATION/SÉPTIMA ESTACIÓN

Jesus falls the second time.
Jesús cae por segunda vez.



EIGHTH STATION/OCTAVA ESTACIÓN

Jesus meets the women of Jerusalem.
Las mujeres de Jerusalén lloran por Jesús.



NINTH STATION/NOVENA ESTACIÓN

Jesus falls the third time.
Jesús cae por tercera vez.



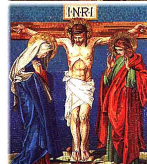
TENTH STATION/DECIMO ESTACIÓN

Jesus is stripped of his garments.
Jesús es despojado de sus vestiduras.



ELEVENTH STATION/ UNDÉCIMO ESTACIÓN

Jesus is nailed to the cross.
Jesús es clavado en la cruz.



TWELFTH STATION/ DUODÉCIMO ESTACIÓN

Jesus dies on the cross.
Jesús muere en la cruz.



THIRTEENTH STATION/ DECIMO TERCERA ESTACIÓN

Jesus is taken down from the cross.
El cuerpo de Jesús es bajado de la cruz.



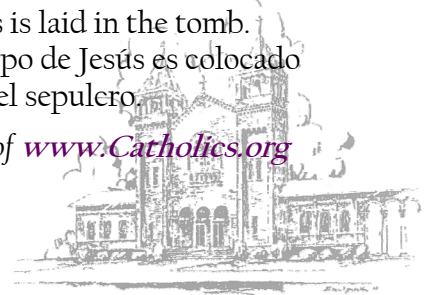
FOURTEENTH STATION/ DECIMO CUARTA ESTACIÓN

Jesus is laid in the tomb.
Cuerpo de Jesús es colocado en el sepulcro.

Fr. Pete

Stations courtesy of www.Catholics.org

Gloria Dei Vivens Homo (The Glory of God is Living in Man)
- St. Irenaeus of Lyons





THE STATIONS OF THE CROSS

THE STATIONS OF THE CROSS - PRAYERS TO JESUS CHRIST CRUCIFIED

Make the sign of the cross.

After announcing each station, begin with the following:

V/. We adore you, O Christ, and we praise you.

R/. Because by your holy cross you have redeemed the world.

FIRST STATION: JESUS IS CONDEMNED TO DEATH

From Saint Matthew: (27: 22-23; 26) Pilate said to them, "Then what shall I do with Jesus called Messiah?" They all said, "Let him be crucified!" But he said, "Why? What evil has he done?" They only shouted louder, "Let him be crucified!" Then he released Barabbas to them, but after he had Jesus scourged, he handed him over to be crucified. V/. God did not spare his own Son. R/. But handed him over for the sake of us all. (see Rm 8: 32)

SECOND STATION: JESUS CARRIES HIS CROSS

From Saint John: (19: 16-17, 19) Then he handed him over to them to be crucified. So they took Jesus, and carrying the cross himself he went out to what is called the Place of the Skull, in Hebrew, Golgotha. Pilate also had an inscription written and put on the cross. It read, "Jesus the Nazorean, the King of the Jews." V/. "Whoever wishes to come after me." R/. "Must take up his cross, and follow me." (Mt 16: 24)

THIRD STATION: JESUS FALLS THE FIRST TIME

From the prophet Isaiah: (53: 4-5) Yet it was our infirmities that he bore, our sufferings that he endured, While we thought of him as stricken, as one smitten by God and afflicted. But he was pierced for our offenses, crushed for our sins; Upon him was the chastisement that makes us whole, by his stripes we were healed. V/. Happy those whose way is blameless, who walk by the teaching of the LORD. R/. May my ways be firm in the observance of your laws! (Ps 119 [118]: 1, 5)

FOURTH STATION: JESUS MEETS HIS MOTHER

From the Lamentations: (1: 10, 16, 12) The foe stretched out his hand to all her treasures. At this I weep, my eyes run with tears. "Come, and you who pass by the way, look and see whether there is any suffering like my suffering. V/. "Your father and I have been looking for you with great anxiety." R/. "Did you not know that I must be in my Father's house?" (Luke 2: 48, 49)

FIFTH STATION: JESUS IS HELPED BY SIMON

From Saint Mark: (15: 21) They pressed into service a passer-by, Simon, a Cyrenian, who was coming in from the country, the father of Alexander and Rufus, to carry his cross. V/. "Whatever you did for one of these least brothers of mine," R/. "You did for me." (Mt 25: 40)

SIXTH STATION: JESUS' FACE IS WIPED BY VERONICA

From the prophet Isaiah: (52: 14; 53: 2-3) Even as many were amazed at him – so marred was his look beyond that of man, and his appearance beyond that of mortals. There was in him no stately bearing to make us look at him, nor appearance that would attract us to him. He was spurned and avoided by men, a man of suffering, accustomed to infirmity, One of those from whom men hide their faces, spurned, and we held him in no esteem. V/. Rely on the mighty LORD. R/. Constantly seek his face. (Ps 105 [104]: 4)

SEVENTH STATION: JESUS FALLS THE SECOND TIME

From the prophet Isaiah: (53: 6-7, 8) We had all gone astray like sheep, each following his own way; But the LORD laid upon him the guilt of us all. Though he was harshly treated, he submitted and opened not his mouth; Like a lamb led to the slaughter or a sheep before the shearers, he was silent and opened not his mouth. Smitten for the sin of his people. V/. Steady my feet in accord with your promise. R/. Do not let iniquity lead me. (Ps 119 [118]: 133)



EIGHTH STATION: JESUS MEETS THE WOMEN OF JERUSALEM

From Saint Luke: (23: 27-28, 31) A large crowd of people followed Jesus, including many women who mourned and lamented him. Jesus turned to them and said: “Daughters of Jerusalem, do not weep for me; weep instead for yourselves and for your children. If these things are done when the wood is green what will happen when it is dry?” V/. The Son of Man did not come to be served but to serve. R/. **And to give his life as a ransom for many. (Mt 20: 28)**

NINTH STATION: JESUS FALLS THE THIRD TIME

From the prophet Isaiah: (63: 1-3, 5) Who is this that comes from Edom, in crimsoned garments, from Bozrah? Why is your apparel red, and your garments like those of the wine presser? “The wine press I have trodden alone, and of my people there was no one with me. I looked about, but there was no one to help, I was appalled that there was no one to lend support; So my own arm brought about the victory.” V/. How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings glad tidings. R/. **Announcing peace, bearing good news, announcing salvation. (Is 52: 7)**

TENTH STATION: JESUS IS STRIPPED OF HIS GARMENTS

From Saint John: (19: 23-24) When the soldiers had crucified Jesus, they took his clothes and divided them into four shares, a share for each soldier. They also took his tunic, but this tunic was seamless, woven in one piece from the top down. So they said to one another, “Let’s not tear it, but cast lots for it to see whose it will be,” in order that the passage of scripture might be fulfilled [that says]: “They divided my garments among them, and for my vesture they cast lots.” V/. All you who were baptized into Christ. R/. **Have clothed yourselves with Christ. (Gal 3: 27)**

ELEVENTH STATION: JESUS IS NAILED TO THE CROSS

From Saint Luke: (23: 33-34) When they came to the place called the Skull, they crucified him and the criminals there, one on his right, the other on his left. [Then Jesus said, “Father, forgive them, they know not what they do.”] V/. “Once I am lifted up from earth, I will draw all [men] to myself.” R/. **This statement indicated the sort of death he had to die. (John 12: 32)**

TWELFTH STATION: JESUS DIES ON THE CROSS

From Saint John: (19: 29-30) There was a vessel filled with common wine. So they put a sponge soaked in wine on a sprig of hyssop and put it up to his mouth. When Jesus had taken the wine, he said, “It is finished.” And bowing his head, he handed over the spirit. V/. “Unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat.” R/. **“But if it dies, it produces much fruit.” (John 12: 24)**

THIRTEENTH STATION: JESUS IS TAKEN DOWN FROM THE CROSS

From the prophet Zechariah: (12: 10, 11; 13: 1) They shall look on him whom they have thrust through, and they shall mourn for him as one mourns for an only son, and they shall grieve over him as one grieves over a first-born. On that day the mourning in Jerusalem shall be great. On that day there shall be open a fountain to purify from sin and uncleanness. V/. My lover has come down to his garden, to the beds of spice.

R/. **I have come to my garden...; I gather my myrrh and my spices. (Cant 6: 2; 5: 1)**

FOURTEENTH STATION: JESUS IS LAID IN THE TOMB

From Saint John: (19: 38-42) After this, Joseph of Arimathea, secretly a disciple of Jesus for fear of the Jews, asked Pilate if he could remove the body of Jesus. And Pilate permitted it. So he came and took his body. Nicodemus, the one who had first come to him at night, also came bringing a mixture of myrrh and aloes weighing about one hundred pounds. They took the body of Jesus and bound it with burial cloths along with the spices, according to the Jewish burial custom. Now in the place where he had been crucified there was a garden, and in the garden a new tomb, in which no one had yet been buried. So they laid Jesus there because of the Jewish preparation day; for the tomb was close by. V/. We who were baptized into Christ Jesus. R/. **Were baptized into his death.**



ESTACIONES - EL VIA CRUCIS

Hace el Senal de la Cruz.

Después de anunciar cada estación, comenzar con lo siguiente:

V/. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

R/. Porque por tu santa cruz redimiste al mundo.

PRIMERA ESTACIÓN: JESÚS CONDENADO A MUERTE

De San Mateo: (27: 22-23, 26) Pilato les preguntó: “¿qué hago con Jesús, a quien llaman Mesías?” Contestaron todos: “¡Que lo crucifiquen!” Pilato repuso: “¿Por qué? ¿qué ha hecho de malo?” Ellos gritaban más y más: “¡Que lo crucifiquen!” Entonces le soltó a Barrabás; y a Jesús, después de mandarlo azotar, lo entregó para que lo crucificaran. V/. Dios no se reservó a su propio Hijo. R/. Sino que lo entregó por todos nosotros. (Rm 8: 32)

SEGUNDA ESTACIÓN: JESÚS CARGA CON SU CRUZ

De San Juan: (19: 16-17, 19) Entonces, al fin, se lo entregó para que lo crucificaran. Y con eso se hicieron cargo de Jesús. El, nevando a cuestras su cruz, salió para un lugar que llamaba la Calavera (en arameo, Gólgota). Pilato mandó también escribir un letrero y ponerlo en la cruz; decía: Jesús Nazareno, el Rey de los Judíos. V/. “El que quiera venirse conmigo” R/. “Que reniegue de sí mismo, que cargue con su cruz y entonces me siga.” (Mt 16: 24)

TERCERA ESTACIÓN: JESÚS CAE POR PRIMERA VEZ

Del Profeta Isaías: (53: 4-5) A él, que soportó nuestros sufrimientos y cargó con nuestros dolores, lo tuvimos por un contagiado, herido de Dios y afligido. El, en cambio, fue traspasado por nuestras rebeliones, triturado por nuestros crímenes. Sobre él descargó el castigo que nos sana y con sus cicatrices nos hemos curado. V/. Dichoso el que, con vida intachable, camina según la voluntad del Señor. R/. Ojala esté firme mi camino para cumplir tus consignas. (Sal 119 [118]: 1, 5)

CUARTA ESTACIÓN: JESÚS ENCUENTRA A SU MADRE

De las Lamentaciones: (1: 10, 16, 12) El enemigo ha echado mano a todos sus tesoros. Por eso estoy llorando, mis ojos se deshacen en agua. “Ustedes, los que pasan por el camino, miren, fíjense, ¿Hay dolor como mi dolor?” V/. “Hijo, imira con que angustia te buscaba!” R/. “¿No sabías que yo tenía que estar en los asuntos de mi Padre?” (Lc 2: 48, 49)

QUINTA ESTACIÓN: JESÚS ES AYUDADO POR SIMÓN

De San Marcos: (15: 21) Pasaba por allí de vuelta del campo un tal Simón de Cirene, el padre de Alejandro y de Rufo, y lo forzaron a llevar la cruz. V/. “Cada vez que lo hicieron con uno de estos hermanos míos.” R/. “Lo hicieron conmigo.” (Mt 25: 40)

SEXTA ESTACIÓN: JESÚS ENCUENTRA A LA VERÓNICA

Del Profeta Isaías: (52: 14; 53: 2-3) Como muchos se espantaron de él, porque desfigurado no parecía hombre ni tenía aspecto humano. No tenía presencia ni belleza que atrajera nuestras miradas ni aspecto que nos cautivara. Despreciado y evitado de la gente, un hombre hecho a sufrir, curtido en el dolor; al vedo se tapaban la cara; despreciado, lo tuvimos por nada. V/. Recurran al Señor y a su poder. R/. Busquen continuamente su rostro. (Sal 105 [104]: 4)

SÉPTIMA ESTACIÓN: JESÚS CAE POR SEGUNDA VEZ

Del Profeta Isaías: (53: 6-7, 8) Todos errábamos como ovejas, cada uno por su lado, y el Señor cargó sobre él todos nuestros crímenes. Maltratado aguantaba, no abría la boca, como cordero llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, no abría la boca. Por los pecados de mi pueblo lo hirieron. V/. Asegura mis pasos con tu promesa. R/. Que ninguna maldad me domine. (Sal 119 [118]: 133)

OCTAVA ESTACIÓN: JESÚS HABLA A LAS MUJERES

De San Lucas: (23: 27-28, 31) Lo seguía gran gentío del pueblo y muchas mujeres que se golpeaban el pecho y gritaban lamentando se por él. Jesús se volvió hacia ellas y les dijo: “Mujeres de Jerusalén, no lloren por mí; lloren mejor por ustedes y por sus hijos. Porque si con el leño verde hacen esto, con el seco, ¿qué irá a pasar?” V/. “El Hijo del Hombre no ha venido a que le sirvan, sino a servir.” R/. “y a dar su vida en rescate por todos.” (Mt 20: 28)

NOVENA ESTACIÓN: JESÚS CAE POR TERCERA VEZ

Del Profeta Isaías: (63: 1-3, 5) ¿Quién es ese que viene de Edom, de Bosra, con las ropas enrojecidas? ¿Quién es ese vestido de gala que avanza lleno de fuerza? ¿Por qué están rojos tus vestidos, y la túnica como el que pisa el lagar? “Yo solo he pisado el lagar y de otros pueblos nadie me ayudaba. Miraba sin encontrar un ayudante, espantado al no haber quién me apoyara; pero mi brazo me dio la victoria.” V/. ¡Qué hermoso son sobre los montes los pies del heraldo que anuncia la paz! R/. ¡Qué trae la buena nueva, que pregona la victoria! (Is 52: 7)

DÉCIMA ESTACIÓN: JESÚS ES DESPOJADO DE SUS VESTIDOS

De San Juan: (19: 23-24) Cuando crucificaron a Jesús, los soldados repartieron su ropa en cuatro lotes, uno para cada uno, dejando aparte la túnica. Era una túnica sin costura, tejida de una pieza de arriba abajo. Los soldados se dijeron: “Mejor que dividida en pedazos la echaremos a suerte, a ver a quién toca.” Así se cumplió la escritura: “Se repartieron mi ropa y echaron a suerte mi túnica.” V/. Todos, al ser bautizados en Cristo. R/. Se revistieron de Cristo. (Gal 3: 27)

UNDÉCIMA ESTACIÓN: JESÚS ES CLAVADO EN LA CRUZ

De San Lucas: (23: 33-34) Cuando llegaron al lugar llamado “La Calavera,” los crucificaron allí, a él y a los malhechores, uno a su derecha y el otro a su izquierda. Jesús decía: “Padre, perdónalos, que no saben lo que hacen.” V/. “Cuando me levanten de la tierra, atraeré a todos hacia mí.” R/. Decía esto dando a entender cómo iba a morir. (Jn 12: 32)

DUODÉCIMA ESTACIÓN: JESÚS MUERE EN LA CRUZ

De San Juan: (19: 29-30) Había allí un jarro con vinagre. Sujetando a una caña de hisopo una esponja empapada en el vinagre, se la acercaron a la boca; cuando tomó el vinagre dijo Jesús: ¡¡ Queda terminado. ” Y, reclinando la cabeza, entregó el espíritu. V/. “Si el grano de trigo cae en tierra y no muere, queda infecundo.” R/. “En cambio, si muere, da fruto abundante.” (Jn 12: 24-25)

DECIMOTERCERA ESTACIÓN: JESÚS ES BAJADO DE LA CRUZ

Del Profeta Zacarías: (12: 10, 11; 13: 1) Al mirarme traspasado por ellos mismos, harán duelo como por un hijo único, y llorarán como se llora a un primogénito. Aquel día el luto de Jerusalén será grande. Aquel día se alumbrará un manantial contra los pecados e impurezas. V/. Ha bajado mi amado a su jardín. R/. “Ya vengo a mi jardín, a recoger el bálsamo y la mirra.” (Cant 6: 2; 5: 1)

DECIMOCUARTA ESTACIÓN: JESÚS ES PUESTO EN EL SEPULCRO

De San Juan: (19: 38-42) José de Arimatea, discípulo de Jesús, pero clandestino por miedo a las autoridades judías, le pidió a Pilato que le dejara quitar el cuerpo. Pilato lo autorizó. Él fue y quitó el cuerpo de Jesús. Fue también Nicodemo, aquel que la primera vez había ido a vedo de noche, llevando unas cien libras de una mezcla de mirra y áloe. Tomaron el cuerpo de Jesús y lo vendaron de arriba abajo echándole aromas, como acostumbraban a enterrar los judíos. En el sitio donde lo crucificaron había un huerto, y en el huerto un sepulcro nuevo donde todavía no habían enterrado a nadie. Como para los judíos era día de preparativos y el sepulcro estaba cerca, pusieron ahí a Jesús. V/. A todos nosotros, al bautizamos vinculándonos a Cristo Jesús. R/. Nos bautizaron vinculándonos a su muerte.